



COMMUNICAZIUN A LAS MEDIAS

Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo, dals 2 als 4 d'october 2026 a Poschiavo (Grischun, Svizra)
Il tema da quest onn è *Il's plets dal corp*

NOVAS ANTICIPAZIUNS DA LETTERE DALLA SVIZZERA ALLA VALPOSCHIAVO 2026

Il concert da la chantadura e pianista Cinzia Regensburger inaugurescha l'occorrenza 2026

I vegn preschentà il 20^{avel} numer da VICEVERSA LITTERATURA, cun bleras novitads, ensemen cun Kay Matter, Sarah Elena Müller ed Anne-Sophie Subilia

Il's lavuratori per uffants, tranter lectura e creativitat, han puspè lieu

IL PROGRAM CUMPLET VEGN PUBLITGÀ ALS 9 DA SETTEMBER A LA CONFERENZA DA PRESSA

Dals 2 als 4 d'october 2026 ha puspè lieu **Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo**, il festival deditgà a la produciun litterara svizra en las quatter linguas naziunalas. Il festival che porscha trais dis cun discussiuns, lecturas, poesia e muments per s'entupar tranter autur*as e cun il public arriva a la **sisavla occorrenza** e sa conferma sco ina referenza per il dialog cultural tranter las diversas regiuns linguisticas da noss Pajais.

Suenter avair revelà il **tema guid** da quest onn – *Il's plets dal corp* – **palesain nus ussa duas novas anticipaziuns impurtantas**: il **concert** da la chantadura e pianista **Cinzia Regensburger**, che **inaugurescha l'occorrenza 2026**, e la preschentaziun **preliminara dal numer 20** da la revista **Viceversa Litteratura**, ensemen cun l'autur **Kay Matter** e las auturas **Sarah Elena Müller** ed **Anne-Sophie Subilia**

IL CONCERT DA CINZIA REGENSBURGER INAUGURESCHA L'EDIZIUN 2026 DAL FESTIVAL

Avra l'occorrenza 2026 da **Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo** il concert da la chantadura e pianista da Scuol **Cinzia Regensburger**, in'artista che metta musica classica, pop e jazz ensemen cun la **lingua rumantscha** e la natira da l'**Engiadina**, creond in stil persunal e profundamain tutgant. Durant la sairada preschenta ella ses nov EP *Per Tai*, in **viadi musical** tras l'amur, nua che las chanzuns quintan dals emprims razs dal sulegl, da segundas schanzas, da muments da ventira e da la forza dals regords.

Sin tribuna vegn Cinzia Regensburger accompagnada da las choristas Samira e Rahel. Cun metter ensemen musica, saut ed elements sensuals da scena creescha Cinzia in'experientscha da concert ferma e captivanta, ch'è buna da nuar ensemen **emoziuns, poesia, suns** ed in **liom profund cun la natira**.

VICEVERSA LITTERATURA FESTIVESCHA SES VENTGAVEL NUMER

Tranter las sentupadas gia confermadadas hai er la preschentaziun dal ventgavel numer da **Viceversa Litteratura**, la revista svizra che promova il dialog tranter las diversas linguas e culturas da noss Pajais cun laschar emprender ad enconuscher las vuschs d'autur*as svizzer*as tras texts en lingua originala e translataids.

Al festival (sonda als **3 d'october 2026** a las 17:30, Casa Torre, Piazza Comunale, Poschiavo) **vegn preschentà il ventgavel numer da la revista**, in'ediziun che represchenta l'entschatta d'ina nova fasa dal project d'ediziun cun ina **nova redacziun** ed in format che rimna texts ineditids e translaziuns sutscrittas d'autur*as e translatur*as or da tut la Svizra en ina suletta publicaziun plurilingua. In project che va tras il's divers geners, da l'essai al raquint, da la poesia a la litteratura per uffants, enfin il graphic novel e la scrittira collectiva, per mussar la ritgezza e la multifaradad da la scena litterara svizra contemporanea.

La sentupada ha lieu cun las redacturas **Raphaëlle Lacord** e **Natalia Proserpi**, ensemen cun trais protagonist*as da la nova ediziun da la revista: **Kay Matter**, autur e dramaturg tranter las novas vuschs da la litteratura en tudestg; **Sarah Elena Müller**, autura, musicista e performra candidata al Premi svizzer dal Cudesch ed al Premi Rauris cun il roman *Bild ohne Mädchen*; ed **Anne-Sophie Subilia**, autura da romans e poetessa, Premi svizzer da litteratura 2023, ina da las plimas las pli remartgabladas da la litteratura contemporanea en franzos.

IGL HA PUSPÈ ILS LAVURATORIS PER UFFANTS

Ina da las sentupadas preferidas dal festival – las activitads per uffants tranter 5 e 12 onns – ha puspè lieu quest onn. Ils lavuratori, focussads sin la lectura, la narraziun e la creativitat, porschan als uffants in'ocasiun per s'avischnar al mund da las istorgias tras experientschas participativas ed inclusivas. Durant ils onns è quest project, che permetta da laschar participar in public da tuttas vegliadetgns, daventà in dals elements marcants da *Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo*.

ILS PLEDS DAL CORP È IL TEMA DA L'OCCURRENZA 2026

Il tema elegì per l'occorrenza 2026 è *ils pleds dal corp*, ina perscrutaziun davart la relaziun tranter scrittira e corporalitat.

Al center dal program hai ils **corps che scrivan, legian e sa midan**: corps èn quels che tschiffan ina plima u che sesan vi d'ina tastatura, moviments dal corp èn quels che accumpognan savens las lecturas dad aut, metronoms d'in ritmus scrit e per dar vinavant. Corps èn quels da las figuras che affruntan lur atgnas midadas (l'adolescenza, la vegliadetgna, la transiziun da gener).

A tut quests corps, als pleds ch'els creeschan e cuntegnan vegn ad esser deditgada l'occorrenza 2026 da *Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo*. In tema che avra il sguard sin reflexiuns transversalas, da la dimensiun la pli intima a la dimensiun collectiva.

Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo è in'idea da **Begoña Feijoo Fariña**, coordinatura dal project, ed ha in comité da programmaziun cumponì da **Walter Rosselli** (autur e translatur), **Fabiano Alborghetti** (poet e promotur cultural, Premi svizzer da Litteratura il 2018), **Ruth Gantert** (translatura, redactura e mediatura culturala), en pli da Begoña Feijoo Fariña sezza (autura e promotura culturala, Premi svizzer da Litteratura e Premi grischun da Litteratura 2026).

Walter Rosselli, commember dal comité dapi l'emprima occorrenza dal festival, ha accumpagnà sia construcziun enfin zercladur 2026, lura ha el surdà l'incumbensa a Flurina Badel.

LETTERE DALLA SVIZZERA ALLA VALPOSCHIAVO 2026 È PUSSIBEL GRAZIA a Promoziun da la Cultura dal Chantun Grischun, Pro Helvetia, Fundaziun Jan Michalski, Migros Percento Culturale, ProLitteris, Fundaziun Landis & Gyr, Fundaziun Willi Muntwyler, F.G. Pfister Kultur- und Sozialstiftung, Fundaziun Kurt und Silvia Huser-Oesch, Vischnanca da Poschiavo, Chantun Tessin, Fundaziun Oertli, Banca Chantunala Grischuna, Bun Svizzer per l' Cudesch, Stiftung Kultur im Waldhaus Sils, Fundaziun Stavros S. Niarchos, Fundaziun Dr. Valentin Malamoud, Valposchiavo turismo, Coltiviamo Sogni ed Al Canton, che en diversas mesiras sustegnan e promovon la sisavla occorrenza da "Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo".

Cun il Media Partner da **SRG SSR ed Il Grigione Italiano**

E cun la COLLAVURAZIUN da Casa della letteratura per la Svizzera Italiana, Valposchiavo Turismo, Viceversa letteratura e RSI Rete DUE

INFO PER LAS MEDIAS: la conferenza da pressa da l'occorrenza 2026 da *Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo* è prevesida la damaun da mesemna als 9 da settember.

A la fin d'avust suondan l'invit ed ils detagls per participar.

Il biro da pressa stat a Vossa disposiziun per scleriments

Poschiavo, als 22 da fanadur 2026

INFOS

<https://lettereallavalposchiavo.ch/>

BIRO DA PRESSA - Laboratorio delle Parole di Francesca Rossini _Lugano
notizie@laboratoriodelleparole.net // presslab@laboratoriodelleparole.ch

Francesca Rossini mob: +41 (0)77 417 93 72 / +39 39 9222152